

HORA DE JUGAR

EVENTOS FAMILIARES Y DE LA COMUNIDAD:

- **Dales Un Día de Sonrisa a Los Niños:** Exámenes dentales gratis para niños de edades 1-18 sin aseguranza dental .
Vea el periódico para el lugar y el horario (primer sábado de febrero) 527-6824
- **Desfile Kiddy Kapers:** Enfrente de la Corte, 633 Washington St., Red Bluff (segundo sábado de abril -10:30 a.m.) 529-8812
- **Feria de los Niños:** Terreno de la Feria del Condado de Tehama, Red Bluff (cuarto sábado de abril, 10 a.m. - 3 p.m.) 527-5811
- **Celebración Cinco De Mayo/ Feria de Salud:** Terreno de la Feria del Condado de Tehama, Red Bluff
(primer sábado de mayo, 11 a.m. - 5 p.m.) 527-5631
- **Los Molinos Desfile del 4^{to} de Julio:** Desfile comienza a las 10 a.m. en Sherwood Blvd. y sigue a la 99 E. Merienda
y juegos al Parque de Mill Creek después a la 1:00 p.m. (4^{to} de julio ¡claro!) 567-5143
- **Festival de Olivos de Corning:** Al centro de Corning (cuarto viernes & sábado de agosto) 824-5550
- **Recovery Happens Celebration:** Una celebración de tratamiento y recuperación de abuso de sustancias. Red Bluff
River Park (tercer sábado de septiembre, 11 a.m. - 2:30 p.m.) 527-7893
- **Tehama District Fair:** Terreno de la Feria del Condado de Tehama, Red Bluff (tercer jueves hasta domingo de septiembre) 527-5920
- **St. Elizabeth's Health Spree & Sacred Heart's Calico Faire:** Feria de salud seguido por un carnaval para niños.
Terreno de la Feria del Condado de Tehama, Red Bluff (segundo sábado de octubre) 527-6727 & 529-8038
- **Semana de Cinta Roja:** Campaña del Condado sobre la Sabiduría de Drogas. Vea al periódico por una lista de actividades.
(últimas dos semanas de octubre) 527-7893
- **Desfile de Navidad Cotidiana de Corning:** Desayuno comienza a las 7 a.m. en el Edificio de los Veteranos. Después
hay comidas, artesanos y actividades con el Desfile De Luces a las 5:30 p.m (sábado antes del Día de Gracias) 824-5550
- **Desfile de Navidad de Red Bluff:** Al centro en la calle Main St., Red Bluff. Vea al periódico para la hora 527-6220
- **Festival de Navidad para Niños:** Centro de la Comunidad y Ancianos, 1500 S. Jackson St., Red Bluff
(segundo sábado de diciembre) 527-8177

GRUPOS DE JUGAR:

- **Centro de Recursos Familiares Colaboración:** (Llame para el horario.)
 - Área de Red Bluff: 220 Sycamore St., Ste. 101, Red Bluff 528-8066 o 1(888) 797-7233
 - Área de Corning: West Street Elementary School, Corning 824-7670
 - Área de Tehama Central: First Steps Family Resource Center, 7700 Stanford Ave., Los Molinos 384-7833
- **Child Care Referral and Education (CCRE):** 645 Antelope Blvd., Red Bluff (Llame para el horario.) 529-3131
- **Playtime Pals:** El martes y el jueves, 9:30-11:00 a.m. (Llame para el lugar.) 840-0253

SERVICIOS MÉDICOS:

- **California Children's Services (CCS)/ Servicios de Los Niños de California:** Agencia de Salud del Condado de Tehama; División de Salud Pública. Cuidado médico especializado y rehabilitación para niños con condiciones físicamente desventajosas. 1860 Walnut St., Suite C, Red Bluff 527-6824 o 1(800) 655-6854
- **CareNet Pregnancy Center & Medical Clinic:** Pruebas de embarazo, pruebas y tratamiento para enfermedades transmitidas sexualmente (STD) y educación prenatal.
Oficina: 2460 Athens Ave., Redding 246-7075
- **Child Health and Disability Prevention Program (CHDP)/ Programa de Salud y Prevención de Incapacidad de los Niños:** Agencia de Salud del Condado de Tehama.
Exámenes físicos y dentales gratuitos para niños elegibles.
1860 Walnut St., Red Bluff 527-6824
- **Outpatient Clinic de la Agencia de Salud del Condado de Tehama:** Ofrece cuidado médico, planificación familiar y anticonceptivos. 1850 Walnut Street, Red Bluff 527-0350
- **Poison Control Center** 1(800) 876-4766
- **St. Elizabeth Community Hospital:** 2550 Sister Mary Columba Drive, Red Bluff 529-8000
- **St. Elizabeth Community Hospital Programa de Educación Prenatal:** Clases incluyen lactación, prenatal educación, básicas infantil y natalidad. 2550 Sister Mary Columba Dr., Red Bluff 529-8377
- **WIC:** Información de nutrición, apoyo para lactación, cupones para comida para mujeres embarazadas o mujeres que dan pecho y niños. 1850 Walnut St., Red Bluff o 145 Solano St., Corning 527-8791 o 1(800) 698-4942

- **Northern Valley Indian Health:**
 - 207 N. Butte St., Willows 934-4641
 - 845 W. East St., Chico 896-9400
- **Orland Family Health Center:**
1211 Cortina Dr., Orland 865-5544
- **Outpatient Clinic de la Agencia de Salud del Condado de Tehama:** 1850 Walnut St., Red Bluff 527-0350

CESACIÓN DE FUMAR:

- **Agencia de Servicios de Salud del Condado de Tehama:**
1860 Walnut St., Red Bluff 527-6824

ABUSO DE QUÍMICOS:

- **Alcohólicos Anónimos:** Llame por el horario y lugares o consulte el periódico para eventos de la comunidad.
 - Área de Red Bluff: 785 Musick St., Red Bluff 529-0301
 - Área de Redding: 1050 State St., Redding 225-8955
- **Alcohol/Drogas Línea de Emergencia:**
Línea de Crisis, referencias y intérpretes 1(800) 252-6465
- **Agencia de Salud del Condado de Tehama/ División de Drogas/ Alcohol:** Ofrece muchos programas incluyendo DADS, servicios a hombres que son padres y que están usando o que están en tratamiento por abuso de sustancias y el Programa Prenatal de Abuso de Sustancias (PSAP) para mujeres embarazadas o recién aliviadas que están usando o que están en tratamiento por abuso de sustancias
 - Área de Corning: 1600 Solano St., Suite D, Corning 824-4890
 - Área de Red Bluff: 1850 Walnut St., Red Bluff 527-7893

CUIDADO Y EDUCACIÓN TEMPRANA Y NECESIDADES ESPECIALES

PROGRAMAS DE PRE-ESCUELA:

- **California School Age Families Education (CAL-SAFE):**
 - Corning Area: 250 E Fig Lane, Corning824-7403
 - Red Bluff Area: 1050 Kimball Road, Red Bluff.....529-8760
- **Community Christian Kindergarten Readiness Program:**
 - 598 Roundup Ave., Red Bluff.....527-7040
- **Corning Children's Center:**
 - Centennial High School, 250 E Fig Lane, Corning824-7403
- **DeAnn's Busy Bees Preschool:**
 - 561 Edith Ave., Corning.....824-4616
- **First Church of God Preschool:**
 - 1005 South Jackson St., Red Bluff.....527-4516
- **Gerber/Los Molinos School Readiness Program and First Steps Family Resource Center:** Se ofrece "Padres como Maestros", un programa de visitas al hogar y educación sobre la crianza.
 - 7700 Stanford Ave., Los Molinos384-7833
- **Migrant Head Start:**
 - Oficina: 2205 Elm St., Chico.....895-3629

- **Grupo Para Padres:** Grupo de apoyo para hombres que son padres. Cada 2nd y 4th lunes. 5:30 - 6:30 p.m., Family Resource Center, 220 Sycamore St., Suite 101, Red Bluff528-7952
- **Intervención de Crisis de Violación:** Variedad de servicios a los sobrevivientes de ataques sexuales y abuso sexual de niños y sus familias. 723 Pine St., Red Bluff529-3980 o llame la 24 hora Línea de Crisis..... 342-RAPE (7273)
- **Programa de Vida Familiar Para Adolescentes (AFLP):** Un programa para las jóvenes que están embarazadas y criando. Agencia de Salud del Condado de Tehama/ División de Salud Pública. 1860 Walnut Street, Red Bluff527-6824
- **Programa de Referencia y Asistencia de Ayuda Propia (S.H.A.R.P.):** Provee asistencia gratis en muchas áreas de ley familiar. 345 Pine St., Red Bluff.....527-8649
- **Servicios Para la Protección de Niños (CPS):** Servicios protectivos para mujeres golpeadas y/o niños abusados, molestados o descuidados. Departamento de Servicios Sociales del Condado de Tehama. 310 S. Main St., Red Bluff527-9416 o 1(800) 323-7711

ALIMENTOS:

- Dorcas Community Center824-4707
- Hands of Hope Rescue Mission529-4877
- Salvation Army527-8530
- Tehama County Gleaners529-2264
- Tehama County Department of Social Services.....527-1911
- The Lord's Table/Vineyard Christian Fellowship527-2449
- Women, Infants and Children's Program (WIC)527-8791

♥ COMPARE ♥ APRENDA ♥ DESARROLLE ♥ ELEMENTOS CLAVES PARA EL CUIDADO INFANTIL DE CALIDAD™

- ♥ **COMPARE** sus necesidades con el proveedor adecuado para usted y su familia.
 - Sepa sus opciones de cuidado infantil.
 - Hable con su proveedor en cuanto a sus creencias de cómo cuidar niños.
 - ¿Su proveedor reconoce y respeta su cultura?
- ♥ **APRENDA** todo lo posible para hacer la mejor decisión que pueda.
 - Aprenda acerca de los proveedores: su educación, experiencia, entrenamiento y antecedentes.
 - Aprenda acerca del ambiente de cuidado infantil.
- ♥ **DESARROLLE** una comunicación positiva y continua con el proveedor.
 - Siéntase cómodo con visitas espontáneamente.
- ♥ **USE** los recursos de CCRE para entrenamiento, educación y asistencia.

Printado con el permiso de CCRE en asociación con el Child Care Resource Center.

APOYO PRENATAL Y POSTNATAL:

- **La Leche League:** Apoya el dar pecho al recién nacido. Segundo jueves de cada mes – 10 a.m. Family Resource Center, 200 Sycamore St., Suite 101, Red Bluff527-6818
- **St. Elizabeth Community Hospital Programa de Educación Prenatal:** Clases incluyen lactación, prenatal educación, básicas infantil y natalidad. *Servicios para jóvenes disponibles.* 2550 Sister Mary Columba Dr., Red Bluff.....529-8377
- **WIC - Mujeres, Infantes y Niños:** Información sobre la nutrición, cupones y referencias. 1850 Walnut St., Red Bluff o 145 Solano St., Corning527-8791 o 1(800) 698-4942

ROPA: Gratis o de bajo costo.

- Catholic Women's Guild527-1351
- Community Clothes Closet528-2925
- Dorcas Community Center824-4707
- Guardian Angel Foundation384-9857
- Hands of Hope Rescue Mission529-4877
- Hope Chest527-0270
- Hospice Thrift Store.....528-9430
- Salvation Army527-8530
- Salvation Army Thrift Store529-1590
- Two Peas in a Pod528-1698

TRANSPORTACIÓN:

- **TRAX** (Tehama Rural Area Express).....385-BUSS/2877
- **PARA TRAX** (clientes deshabilitados).....529-3099
- **METS** (Servicios de Transportación Médica de Emergencia)385-2200

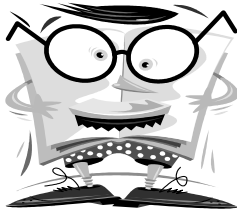
SERVICIOS DE APOYO Y OTROS RECURSOS

ESTUDIO ADULTO Y HORA DE CUENTOS

EDUCACIÓN BÁSICA Y CONTINUA:

- **Centro de Recursos Familiares:** Educación básica para los que hablan español, ESL, clases de habilidades de vivienda diaria, clases de computadores y liderazgo latino. West Street Elementary School, Corning824-7670
- **Corning Adult School:** Educación básica, Diploma de Secundaria, ESL-Ingles como Segundo Idioma y clases de Ciudadanía. 250 E Fig Lane, Corning824-7414
- **E-Scholar Academy:** Provee en línea educación básica para grado 3 a adultos, instrucción individual y en clase, preparación servicios de Diploma de Educación General (GED). 715 Jackson St., Suite B, Red Bluff. Lunes -viernes 8 a.m.-4 p.m. y jueves 8 a.m.-12 p.m.527-0188
- **Job Training Center:** Clases de computadores.
718 Main St., Red Bluff529-7000
- **Red Bluff High School Adult Education:** Clases de computadores y diploma de secundaria. 1295 Red Bud Avenue, Red Bluff529-8757
- **Shasta College Tehama Campus:** 900 Palm Street, Red Bluff529-8980

- **El Departamento de Educación del Condado de Tehama:** GED-Diploma de Educación General para Adultos, Diploma de Secundaria, ESL-Ingles como Segundo Idioma y clases de Ciudadanía en locaciones de Red Bluff y Corning. *Se provee cuidado enriquecido en algunas locaciones.* 1135 Lincoln St., Red Bluff528-7346



HORA DE CUENTOS:

- **Biblioteca del Condado de Tehama:**
 - **Corning:** 740 3rd St.824-7050
Programa de lectura en el verano - martes a las 10 a.m.
 - **Los Molinos:** 7881 Hwy 99E384-2772
Programa de lectura en el verano - jueves a las 10 a.m.
 - **Red Bluff:** 645 Madison St.527-0604
Hora de cuentos - miércoles a las 9:30 a.m.
Programa de lectura en el verano - miércoles a las 10 a.m.
- **Biblioteca de la Comunidad de Cottonwood:**
3427 Main St., Cottonwood347-4818
Hora de cuentos, miércoles a las 11:30 a.m. -12:30 p.m.
Programa de lectura en el verano. Llame por más información.

CLASES DE REALZAR FAMILIAR:

- **Lactación:**
 - **La Leche League:** Family Resource Center, 220 Sycamore St., Suite 101, Red Bluff 527-6818
 - **St. Elizabeth Hospital Programa de Educación Prenatal:** 2550 Sister Mary Columba Dr., Red Bluff529-8377
 - **WIC - Mujeres, Infantes y Niños:** 1850 Walnut St., Red Bluff o 145 Solano St., Corning..... 527-8791 o 1(800) 698-4942
- **Clases de Nacimiento:**
 - **St. Elizabeth Hospital Programa de Educación Prenatal:** 2550 Sister Mary Columba Dr., Red Bluff529-8377
- **Clases de Asientos de Seguridad Para Niños:** Clases son gratis. Asientos de carro de costo bajo. Agencia de Acción de la Comunidad. Llame 527-6159 o vea el periódico.
- **Clases CPR (resucitación de corazón y pulmones):**
 - **St. Elizabeth Hospital:** Se ofrece un curso de CPR de la American Heart Association cada segundo martes del mes. 2550 Sister Mary Columba Drive, Red Bluff529-8031
 - **Albertson Training Center:** Se ofrecen cursos de CPR de American Health & Safety y de la American Heart Association. Diariamente 9 a.m.-5 p.m. y las tardes. 80 Gurnsey Avenue, Red Bluff.....527-4997

- **¡Disciplina Que Sí Trabaja!** Cada martes. 6:00-7:30 p.m. Jackson Heights Head Start, 225 Jackson St., Red Bluff. Se puede visitar sin cita529-1500
- **Criando Nuestros Niños:** Consejos prácticas para ser más efectivo con los niños y adolescentes. Hable Red Bluff High School 529-8724 o Jackson Heights Elementary School a 527-7150 para lugar y hora.
- **Padres en Control:** Consejos para restaurar un ambiente cariñoso al hogar. Se puede visitar sin cita.....527-3699 o 1(877) 787-5806

Las organizaciones siguientes ofrecen clases y programas para padres a varios tiempos y lugares durante el año. Llame por lugar y horario.

- **Child Care Referral and Education (CCRE):** 645 Antelope Blvd., Red Bluff529-3131
- **Head Start-Northern California Child Development, Inc.:** 220 Sycamore St., Suite 200, Red Bluff.....529-1500
- **Family Resource Center Network:**
 - Área de Red Bluff: 220 Sycamore St., Suite 101, Red Bluff528-8066 o 1(888) 797-7233
 - Área de Corning: West Street Elementary School, Corning824-7670
 - Área de Tehama Central: First Steps Family Resource Center, 7700 Stanford Ave., Los Molinos384-7833
- **Family Start Early Intervention Program:** 220 Sycamore St., Suite 200, Red Bluff.....529-1500

SERVICIOS DE APOYO & OTROS RECURSOS

- **Agencia de Acción de la Comunidad:** Información y aplicaciones para Sección 8, un programa de asistencia para hogares. Ayuda a las familias para obtener asientos de automóvil seguros y bajo de precios para infantes y niños. 310 South Main St., Red Bluff.....527-6159
- **Alternativos a la Violencia:** Servicios incluyen apoyo para corte, refugio de emergencia, ayuda con órdenes de restricción, educación pública, clases de "Teen Choice" (opciones para jóvenes) y visitación supervisada. 717 Pine St., Red Bluff528-0226 o 1(800) 324-6473
- **Ayuda en Casa Para La Madre Hispana:** Ayuda madres Latinas con las necesidades básicas para sobrevivir, traducciones, recomendaciones a agencias, visitas al hogar, transportación a citas al doctor y liderazgo824-7677
- **Centro de Recursos Familiares Colaboración:** Visitas en hogar, educación de paternidad, consejería, información y referencia y apoyo para familias de bajos recursos. 220 Sycamore St. Suite 101, Red Bluff.....528-8066/1-888-797-7233
- **¡Disciplina Que Si Trabaja!** Información y apoyo para padres y niñeras. Cada martes. 6:00-7:30 p.m. Jackson Heights Head Start, 225 Jackson St., Red Bluff529-1500
- **Educación Para Familias de Niños de Edad Escolar (CAL-SAFE):** Sirviendo padres adolescentes. Servicios incluyen transportación, cuidado de niños y educación de crianza.
 - Corning Area: 250 E Fig Lane, Corning824-7403
 - Red Bluff Area: 1050 Kimball Road, Red Bluff.....529-8760
- **Empiezo Familiar – Programa de Intervención Temprano:** Un programa basado en el hogar que provee servicios de salud, educación prenatal, educación para padres, servicios sociales y referencias para familias con niños de 0-5. 220 Sycamore St., Suite 200, Red Bluff.....529-1500

- **Migrant Education:** Oficina: 1135 Lincoln St., Red Bluff..528-7325
- **Sacred Heart Parish Preschool/Daycare Center:**
 - 2285 Monroe St., Red Bluff.....527-4388
- **State Preschools -Tehama County Department of Education:**
 - Oficina: 1135 Lincoln St., Red Bluff528-7325
- **Head Start - Northern California Child Development, Inc.:**
 - Oficina: 220 Sycamore St., Suite 200, Red Bluff529-1500
- **The Sunshine Schoolhouse Preschool:**
 - 912 Solano St., Corning824-2524

Llame a Child Care Referral and Education al 529-3131 para más opciones.

SERVICIOS PARA NIÑOS CON NECESIDADES ESPECIALES:

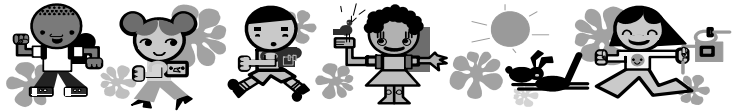
- **California Children's Services (CCS)/Servicios de Los Niños de California:** Agencia de Salud del Condado de Tehama, División de Salud Pública. Cuidado médico especializado y rehabilitación para niños quines estén enfermos seriamente, con algún daño, incapacitados o con algún defecto congénito. 1860 Walnut St., Suite C, Red Bluff.....527-6824 o 1(800) 655-6854
- **Far Northern Regional Center (Centro Regional del Norte):** Provee servicios y apoyo para los que tienen inhabilidades de infantes a adultos. 1900 Churn Creek Road, Suite 319, Redding at 222-4791 y 1337 East Lassen Ave., Chico.....895-8633
- **Rowell Family Empowerment of Northern California (RFENC):** Provee apoyo, información y referencias de recursos a familias de niños con necesidades especiales. 962 Maraglia St., Redding.....226-5129 o 1(877)227-3471
- **Shasta-Tehama Early Intervention Program:** Programa basada en hogar que sirve infantes y niños con inhabilidades. Oficina de Educación del Condado de Shasta, Excel Academy, 3711 Oasis Road, Redding225-0303
- **Tehama County Department of Education:** Ofrece programas de educación especial y servicios para estudiantes con necesidades especiales. 1135 Lincoln St., Red Bluff.....527-5811

LA CONSEJERÍA Y SERVICIOS DE SALUD MENTAL:

- **Agencia de Servicios Familiares:** Consejeros de niños, adolescentes, individuos y de parejas. 1347 Grant St., Red Bluff527-6702
- **Centro de Recursos Familiares Colaboración:** Ofrece una variedad de programas y asistencia que incluyen visitas al hogar, información, consejeros, educación sobre la crianza, recomendaciones a agencias y grupos de apoyo. 220 Sycamore St., Suite 101, Red Bluff.....528-8066 o 1(888)797-7233
- **Children First Counseling Center:** Ofrece pruebas psicológicas y terapia para adultos y niños y consejeros de parejas y familias. 525 Rio St., Red Bluff.....529-9454
- **Direcciones Nuevas a la Esperanza:** 590 Antelope Blvd., Bldg. B, Suite 20, Red Bluff.....529-0592
 - **CHAT Program (Tratamiento de Abuso de Niños):** Servicios de terapia para niños que han sido víctimas de abuso o han visto abuso o traumatismo.
 - **PCIT Program (Terapia de la Interacción entre Los Padres y Los Niños):** Servicios terapéuticos para niños de edades 2-7 con asuntos de compartamiento y sus padres.
- **Paternidad Planeada:** Servicios incluyen planificación familiar, pruebas de embarazo y consejería, vasectomías, pruebas y tratamiento para enfermedades sexuales, pruebas y educación de VIH. 556 Vallombrosa Ave., Chico.....342-8367
- **Salud Mental, División de la Agencia de Salud del Condado de Tehama:** Servicios para pacientes dentro y fuera del hospital, incluyendo intervención para crisis. 1860 Walnut St., Red Bluff. Oficina de Administración/Clinica.....527-5631 Unida de Crisis527-5637

SERVICIOS Y RECURSOS DEL CUIDADO DEL NIÑO:

- **Child Care Referral and Education:** 645 Antelope Blvd., Suite #34, Red Bluff.....529-3131
- **TrustLine:** Investigación de proveedores del cuidado de niños, hecho por el estado de California.....1(800) 822-8490
- **Community Care Licensing:** Investiga quejas contra proveedores de centros del cuidado de niños.....895-5033



CUIDADO Y EDUCACIÓN TEMPRANA Y NECESIDADES ESPECIALES

SALUD

SERVICIOS DENTALES: *Lo siguiente es una lista parcial de facilidades que aceptan aseguranza de Healthy Families y Medi-Cal. Por una lista completa, visite www.first5tehama.com. Si su hijo no tiene seguro dental, llame a la oficina de CHDP en la Agencia de Salud del Condado de Tehama, División de Salud Pública a 1 (800) 655-6854 o 527-6824 para saber si califica por otros servicios del condado.*

- **Access Dental:**
 - 1010 Mangrove Ave., Chico 342-7500
 - 2147 Court St., Redding 246-4100
 - 1667 E. Hilltop Dr., Redding 223-5500
- **Chico Family Dentistry:** 680 Cohasset Rd., Chico..... 342-6065
- **Greenville Rancheria Tribal Health:** 1425 Montgomery St., Red Bluff 528-8600
- **Mobile Dental Clinic:** Por más información, llame la Agencia de Salud del Condado de Tehama, División de Salud Pública y pida Mary Jacobson 527-6824
- **Northern Valley Indian Health:**
 - 343 Oak St., Red Bluff..... 529-2567
 - 207 N. Butte St., Willows 934-4641
 - 845 W. East Ave., Chico..... 896-9400
- **Orland Family Dentistry:** 1211 Cortina Dr., Orland 865-5561
- **Western Dental:**
 - 1350 Churn Creek Road, Suite F1, Redding..... 224-9700
 - 2471 Cohasset Rd., Suite 170, Chico 894-9041
 - 1016 Skyway Rd., Chico 781-1270

VACUNAS: Agencia de Salud del Condado de Tehama:

- **Red Bluff:** 1850 Walnut St., miércoles 9-11 a.m. y 5-6 p.m..... 527-6824 o 1 (800) 655-6854
- **Corning:** 1600 Solano St., martes 4-6 p.m..... 824-4890

PARQUES & RECREACIÓN:

- **El Área de Recreación de La Laguna de Red Bluff:** Hay la pesca, campamento y áreas de picnic. El parque es también hogar al Centro de Descubrimiento del Río de Sacramento que ofrece programas educacionales acerca de los recursos naturales locales 527-1196
- **El Departamento de Parque y Recreación de Red Bluff:** 527-8177
Diamond Park, Dog Island Park, Forward Park, McGlynn Pool/City Pool, Red Bluff River Park y Trainor Park
- **El Departamento de Parque y Recreación del Condado de Tehama:** 528-1111
Camp Tehama, Cone Grove Park, Gerber Park, Mill Creek Park, Tehama River Park a Woodson Bridge, Ridgeway Park y Simpson Finnell Park
- **Parques del Estado de California:**
 - William B. Ide Adobe State Park..... 529-8599
 - Woodson Bridge State Recreation Area..... 839-2112

Otras Lugares Para Visitar:

- **Turtle Bay Museum y Arboretum en el Río (museo natural & colección de árboles):** Paul Bunyan's Forest Camp (campamento), Carter House Natural Science Museum (museo de ciencia natural), y Redding Museum of Art & History (museo del arte e historia). Horario de viajes y descuento disponible. 800 Auditorium Drive, Redding..... 243-8850
- **Kids Kingdom (Reino de Niños):** Localizado en Enterprise Community Park en Redding. El Departamento de Parque y Recreación de Redding..... 225-4095

SEGURO MÉDICO:

- **Access for Infants & Mothers (AIM):** Seguro médico para mujeres embarazadas que no son elegibles por Medi-Cal y sus infantes bajo de 2 años de edad 1(800) 433-2611
- **Healthy Families/Familias Saludables:** Seguro médico de bajo costo para niños que no califican para medi-cal gratis. 1(800) 880-5305. *Asistencia con aplicaciones está disponible en todos los Centros de Recursos Familiares: Corning (824-7670), Los Molinos/Gerber (384-7833) y Red Bluff (528-8066).*
- **Medi-Cal:** Departamento de Servicios Sociales del Condado de Tehama. 310 S. Main St., Red Bluff..... 527-9416

FACILIDADES MÉDICAS: *Las facilidades siguientes proveen servicios comprensivos a familias, a menos cuales que se nota. También aceptan aseguranza de Healthy Families y Medi-Cal para familias elegibles.*

- **Corning Medical Associates:**
155 Solano St., Corning..... 824-4663
- **Cottonwood Medical Group:**
20633 Gas Point Rd., Cottonwood... 347-4867
- **Greenville Rancheria Tribal Health Clinic:**
1425 Montgomery Rd., Red Bluff... 528-8600
- **Lassen Medical:** 2450 Sister Mary
Columba Dr., Red Bluff..... 527-0414
- **Los Molinos Family Health Center:**
7883 Hwy. 99E, Los Molinos..... 384-2372
- **Tehama Women's Health Specialists:** Cuidado de salud prenatal, comprensivo.
2490 Sister Mary Columba Dr., Red Bluff 529-2966



HORA DE JUGAR